

University of Georgia: Department of Romance Languages
FREN (LING) 4630/6630: The French Sound System in a Social Context
Fall Semester 2010, T, Th 12:30-1:45, Gilbert 350K

PROFESSEUR:

Dr. Diana L. Ranson / 370L Gilbert / dranson@uga.edu

Heures de permanence: mardi et jeudi 14h00 à 15h30 et sur rendez-vous

BUTS:

1. Améliorer sa prononciation du français (la phonétique corrective)
2. Apprendre les principes de base de l'analyse phonologique du français.
3. Apprendre les bases des méthodes de la recherche linguistique.
4. Et, le plus important, apprendre à penser de façon linguistique.

MANUEL ET CAHIER D'EXERCICES (facultatifs):

(V) Valdman, Albert. 1993. *Bien Entendu ! Introduction à la prononciation française*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall.

(C) Valdman, Albert. 1993. *Bien Entendu ! Cahier d'exercices*. Englewood Cliffs, NJ : Prentice Hall.

RECUEIL DE MATÉRIELS:

Vous pouvez télécharger le recueil de matériels de notre page ELC. Je vous donne le recueil de matériels en forme électronique parce que c'est gratuit et parce que cela vous permet de modifier les documents (en écrivant des réponses aux exercices, par exemple) et ensuite de me les rendre électroniquement et de les imprimer autant de fois que vous voudrez. En plus il contient des fichiers sonores qui ne sont pas accessibles sur papier.

TRAVAIL ET EVALUATION:

	4630	6630
Préparation et participation	12%	12%
Examen 1	15%	12%
Examen 2	15%	12%
Exposé 1	--	5%
Exposé 2	5%	5%
Projet de phonétique corrective	10%	10%
Données et résultats pour le projet de recherche	5%	6%
Projet de recherche	18%*	18%**
Examen final	20%	20%

*Si vous faites une deuxième version du projet de recherche, la première version comptera 6% et la deuxième 12%.

REMARQUES:

- **PREPARATION ET PARTICIPATION:** Il y a trois façons de gagner des points de participation: Pour la note de participation, je convertirai le nombre de points gagné en une note sur 100.
(1) l'aspect de la participation la plus importante est votre participation en classe, alors il faut préparer les lectures et les exercices soigneusement avant de venir en classe. Pour chaque heure de cours vous gagnerez des points de participation selon l'échelle suivante: 3 points=participation exceptionnelle, 2=bonne, 1=satisfaisante, 0=insuffisante (vous n'avez pas ouvert la bouche, vous avez été absent(e), vous avez parlé anglais, etc.).
(2) vous pouvez aussi gagner des points de participation en postant des messages sur ELC sur n'importe quel aspect de la linguistique: une continuation des discussions en classe ou des observations générales sur le langage qui vous entoure.
(3) et finalement vous pouvez gagner des points de participation en assistant à un maximum de trois conférences sur la linguistique que j'annoncerai au cours du semestre. Après la conférence, vous rendrez un paragraphe en français qui résume les idées principales du conférencier. Si un conflit d'horaire vous empêche d'assister à la conférence, vous pouvez rendre, à la place du résumé de la conférence, le résumé d'un article sur la linguistique. L'article peut être en anglais ou en français. Pour trouver des articles je vous recommande le site www.linguistiquefrancaise.org qui contient les communications présentées en juillet 2008 et en juillet 2010 au

Congrès Mondial de Linguistique Française (CMLF) ou des revues telles que *The French Review* ou *Journal of French Language Studies* qui sont accessibles par internet en recherchant le nom de la revue au site www.libs.uga.edu et en cliquant sur « Find it at UGA ».

- EXPOSÉ 1 (FREN 6630): Vous ferez un exposé sur un sujet indiqué sur le syllabus basé sur un article spécifique. Votre but est de bien communiquer les idées importantes sur ce sujet aux camarades de classe.
- EXPOSÉ 2: Vous ferez un exposé sur le sujet de votre projet de recherche.
- EXAMENS: Vous passerez deux examens écrits en classe. **Je ne donne pas d'examens de rattrapage** ('make-up tests'). Donc si vous manquez un examen pour une raison valable, l'examen final remplacera la note de cet examen. Si vous manquez un examen sans raison valable, vous recevrez un 0 à l'examen.
- PROJET DE PHONÉTIQUE CORRECTIVE: Vous analyserez votre propre prononciation dans le but de l'améliorer.
- DONNÉES ET RÉSULTATS POUR LE PROJET DE RECHERCHE : Avant de rendre la première version du projet de recherche, vous rendrez un document qui contient tous les exemples de votre phénomène que vous avez analysés et un tableau ou plusieurs tableaux qui résume(nt) vos résultats.
- PROJET DE RECHERCHE: Analyse d'un aspect de la phonologie du français basée sur les corpus du français parlé. C'est le travail le plus important du cours !
- EXAMEN FINAL: Si votre note dans le cours est un **92,5 (A)** avant de passer l'examen final, vous ne serez pas obligé(e) de passer l'examen final. Je vous offre cette possibilité pour vous encourager à bien travailler tout au long du cours.
- ABSENCES: Il va presque sans dire que la présence en classe est essentielle à votre réussite dans ce cours. Si vous avez 4 absences avant le mi-point du semestre (« midpoint withdrawal deadline »), je vous retirerai du cours avec une note de WP ou WF. **Après votre 8e absence après le mi-point du semestre, je vous retirerai du cours avec une note de WF.** Vous êtes responsable de compter vos absences vous-mêmes ! Ce n'est pas ma responsabilité de vous donner un avertissement. Si vous rencontrez des problèmes, parlez-m'en bien avant votre quatrième absence avant le mi-point du semestre ou votre huitième absence après le mi-point.
- L'HONNETETE ACADEMIQUE est essentielle à votre carrière académique à l'Université de Géorgie. Je vous rappelle que tous les étudiants feront leur travail académique de façon honnête et ne toléreront pas la malhonnêteté académique des autres.
- Mon but en enseignant ce cours est de vous aider à apprendre le maximum possible. Je vous prie donc de partager avec moi vos suggestions sur ce que je peux faire pour vous aider à apprendre plus.

COMMUNICATION:

Je préfère que vous m'écriviez par ELC mail plutôt que par email puisque cela me permet de garder toute la correspondance pour notre cours au même endroit. Cela veut dire que vous me rendrez votre travail écrit pour le cours, surtout les projets, par ELC mail. En plus, comme je me communiquerai avec vous par ELC, je vous conseille de consulter notre site tous les jours.

RÉFÉRENCES à la réserve sur papier et électroniquement (mot de passe: « phonfran2010 ») :

Notez bien que les articles sont indiqués par leur titre à la réserve électronique et non pas le nom de famille de l'auteur. J'ai posté le PDF sur ELC pour les articles suivis des lettres PDF.

- Armstrong, Nigel. 1996. Variable deletion of /l/: Linguistic, social and stylistic factors. *Journal of French Language Studies* 6:1-21. [PC2001 .J68]
- Armstrong, Nigel. 1998. The sociolinguistic gender pattern in French: A comparison of two linguistic levels. *Journal of French Language Studies* 8:139-58. [PC2001 .J68]
- Armstrong, Nigel. 2001. *Social and Stylistic Variation in Spoken French: A comparative approach*. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. [PC2074.7 .A87 2001] pages 177-207
- Armstrong, Nigel, and Sharon Unsworth. 1999. Sociolinguistic variation in southern French schwa. *Linguistics* 37:127-56. [P1 .A1 L75] PDF
- Ashby, William J. 1981. French Liaison as a Sociolinguistic Phenomenon. *Linguistic Symposium on Romance Languages 9*, ed. by William W. Cressey and Donna Jo Napoli, 46-57. Washington, DC: Georgetown University Press. [PC11 .L53 1979]
- Ashby, William J. 1984. The elision of /l/ in French clitic pronouns and articles. *Romanitas: Studies in Romance Linguistics*, ed. by Ernst Pulgram, 1-16. Ann Arbor, MI: Michigan Romance Studies. [PC1 M53 v. 4]
- Blanchet, Philippe. 1993. Voyelles moyennes et accent tonique en français de Provence. *La Linguistique* 29 :103-12. [P2 .L5]
- Booij, Geert, and Daan De Jong. 1987. The domain of liaison: theories and data. *Linguistics* 25:1005-25. [P1 .A1 L75]

- Chabanal, Damien. 2004. Production des variables sociolinguistiques /l/ et /r/ chez l'enfant francophone. <http://www.lpl.univ-aix.fr/jep-aln04/proceed/actes/jep2004/Chabanal.pdf> PDF
- Chevrot, Jean-Pierre, Laurence Beaud, and Renata Varga. 2000. Developmental data on a French sociolinguistic variable: The word-final post-consonantal /R/. *Language Variation and Change* 12(3):295-319. [P20 .V37 L32] PDF
- Côté, Marie-Hélène. 2004. Consonant Cluster Simplification in Québec French. *Probus* 16:151-201. [PC1 .P76] PDF
- Durand, Jacques. 2009. Essai de panorama phonologique: Les accents du midi. Version préfinale de Durand, J. (2009). Essai de panorama critique des accents du midi. In: L. Baronian et F. Martineau (éds.), *Le français, d'un continent à l'autre : Mélanges offerts à Yves Charles Morin*. Collection Les Voies du français. Québec : Presses de l'Université Laval. 123-170. PDF
- Durand, Jacques, et Chantal Lyche. 2008. French liaison in the light of corpus data. *Journal of French Language Studies* 18:33-66. [PC2001 .J68] PDF
- Durand, Jacques, Catherine Slater, and Hilary Wise. 1987. Observations on schwa in southern French. *Linguistics* 25:983-1004. [P1 .A1 L75]
- Hansen, Anita Berit. 1994. Étude du E caduc—stabilisation en cours et variations lexicales. *Journal of French Language Studies* 4:25-54. [PC2001 .J68]
- Howard, Martin, Isabelle Lemée, et Vera Regan. 2006. The L2 acquisition of a phonological variable: the case of /l/ deletion in French. *Journal of French Language Studies* 16:1-24. [PC2001 .J68] PDF
- Kemp, William, Paul Pupier, and Malcah Yaeger. 1980. A linguistic and social description of final consonant cluster simplification in Montreal French. *Languages and the Uses of Language*, ed. by Roger Shuy and Anna Shnukal, 12-40. Washington, DC: Georgetown University Press. [PE1101 .C57 1976—GSU]
- Malécot, André. 1975. French Liaison as a Function of Grammatical, Phonetic and Paralinguistic Variables. *Phonetica* 32:161-79. [P215 .P53]
- Malécot, André. 1976. The Effect of Linguistic and Paralinguistic Variable on the Elision of the French Mute-e. *Phonetica* 33:93-112. [P215 .P53]
- Morin, Yves-Charles. 1983. Quelques observations sur la chute du e muet dans le français régional de Saint-Étienne. *La Linguistique* 19:71-93. [P2 .L5]
- Pagliano, Claudine, et Bernard Laks. 2005. Problématique de la liaison dans l'analyse d'un corpus de français oral actuel. *Français fondamental, corpus oraux, contenus d'enseignement. 50 ans de travaux et d'enjeux*, 8-10 décembre 2005, École Normale Supérieure Lettres et Science Humaines, Lyon, France. http://colloqueff.ens-lsh.fr/pdf/Laks_Bernard_Pagliano_Claudine.pdf. PDF
- Pooley, Timothy. 1996. *Chtimi: The Urban Vernaculars of Northern France*. Clevedon: Multilingual Matters. PAGES 139-143. [PC3067 .L5 electronic book]
- Poplack, Shana, and Douglas Walker. 1986. Going through /l/ in Canadian French. *Diversity and Diachrony*, ed by David Sankoff, 173-98. Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins. [P120 .V37 D5 1986]
- Racine, Isabelle, et François Grosjean. 2002. La production du E caduc facultatif est elle prévisible ? Un début de réponse. *Journal of French Language Studies* 12:307-26. [PC2001 .J68] PDF
- Ranson, Diana L. 2008. La liaison variable dans un corpus du français méridional: L'importance relative de la fonction grammaticale." *Congrès Mondial de Linguistique Française*, éd. par Jacques Durand, Benoît Habert, et Bernard Laks, 1669-1683. Paris: Institut de la Linguistique Française. PDF
- Ranson, Diana L. 2010. L'élision variable des /R/ et /l/ finals postconsonantiques en français méridional: L'interaction des facteurs lexicaux et diastratiques. *2e Congrès Mondial de Linguistique Française*, éd. par Franck Neveu, Valelia Muni Toke, Jacques Durand, Thomas Klingler, Lorenza Mondada, and Sophie Prévost, 1341-56. Paris: Institut de la Linguistique Française, 2010. PDF
- Sankoff, Gillian, and Henrietta Cedergren. 1976. Les contraintes linguistiques et sociales de l'élision de /l/ chez les Montréalais. *Actes du XIIIème congrès international de linguistique et philologie romanes*, éd par Marcel Boudreault et Frankwalt Möhren, 1101-17. Québec: Presses de l'Université Laval. [PC11 .I53 1971]
- Spence, N. C. W. 1982. Another Look at the *Loi des trois consonnes*. *French Studies* 36:1-11. [PQ1 .F8]
- Taylor, Jill. 1996. La dynamique des voyelles nasales à Aix-en-Provence. *La Linguistique* 32:79-90. [P2 .L5]
- Walker, Douglas. 1996. The new stability of unstable –e in French. *Journal of French Language Studies* 6:211-29. [PC 2001 .J68]
- Villeneuve, Anne-José. 2008. La simplification des groupes obstruante-liquide finaux en français du Vimeu. Colloque Phonologie du Français Contemporain (PFC), Nouvelle Orléans. PDF [pas à la réserve ; en pdf seulement]

FREN 4630/6630: SYLLABUS

Faites soigneusement les lectures et les exercices **avant** de venir en classe.
Une lecture écrite [entre crochets] est facultative.

SEMAINE 1

17 août (m) 1) Introduction et variation phonologique

Renseignements sur le cours.

Exercice 1: La variation phonologique à travers l'analyse de la prononciation des locuteurs natifs

19 août (j) 2) Principes de base: Phonétique et phonologie

RENDEZ le questionnaire écrit en classe ou par ELC

TÉLÉCHARGEZ le recueil de matériels pour le cours de notre site ELC.

INSTALLEZ les symboles phonétiques sur votre ordinateur.

Lecture: V 1-11

Exercice 2: Principes phonologiques de base

SEMAINE 2

24 août (m) 3) Principes de base: Articulation et transcription phonétique des consonnes

RENDEZ par ELC mail avant 17h votre enregistrement pour le projet de phonétique corrective.

Lecture: V 11-19

Exercice 3: Articulation et transcription phonétique des consonnes

26 août (j) 4) Phonétique contrastive: Consonnes finales et liquides /l/ et /R/

FREN 6630: CHOISISSEZ le sujet de l'Exposé 1 en classe (voir les instructions pour les options).

Lecture: V 48-61, C 27-40

Exercice 4: Prononciation des consonnes finales et transcription des lettres finales

Exercice 5: Les liquides /l/ et /R/

SEMAINE 3

31 août (m) 5) Principes de base: Articulation et transcription phonétique des voyelles

Lecture: V 20-25

Exercice 6: Articulation et transcription phonétique des voyelles

2 sept (j) RENDEZ par ELC mail avant 17h le Projet de phonétique corrective 1-5

6) Principes de base: Pratique de la transcription phonétique

Exercice 7: Pratique de la transcription phonétique

SEMAINE 4

6 sept (l)

Fête du travail aux États-Unis

7 sept (m) 7) Phonétique contrastive: L'égalité rythmique, la structure de la syllabe

Lectures: V 28-40, C 1-11, Lectures: V 74-83, C 61-75

Exercice 8: L'égalité rythmique et la structure de la syllabe

9 sept (j) RENDEZ par ELC mail avant 17h les renseignements sur votre projet de recherche

8) Variation: L'élision du /l/

Lectures: Armstrong 1996 ou Sankoff et Cedergren 1976 ou Ashby 1984 ou Poplack et Walker 1986

EXPOSÉ 1A: Armstrong 1996

Exercice 9: Les facteurs qui influencent l'élision du /l/

SEMAINE 5

14 sept (m) 9) Variation: L'élision du /l/ chez les apprenants du français

Lecture: Howard et alii 2006

EXPOSÉ 1B: Howard et alii 2006

Exercice 10: L'élision du /l/ chez les apprenants du français

Exercice 11: Exemples du maintien et de l'élision du /l/ dans le corpus

16 sept (j) 10) Variation: L'élision des /l/ et /R/ post-consonantiques

Lectures: Armstrong 1998:139-146, 149-151, 154-156, Chevrot et alii 2000:298-304, Ranson 2010

EXPOSÉ 1C: Armstrong 1998, Chevrot et alii 2000

Exercice 12: Les facteurs qui influencent l'élision du /R/ post-consonantique

SEMAINE 6

21 sept (m) 11) Jour de rattrapage et révision pour l'Examen 1

Exercice 13: Révision pour l'Examen 1

23 sept (j) 12) Examen 1, basée sur les Exercices 1-13

Réviser les anciens examens (les sections indiquées dans l'Exercice 13) et étudiez pour l'Examen 1.

SEMAINE 7

28 sept (m)

13) Principes de base: La classification de la liaison

Lecture: V 147-164, C 149-161

Exercice 14: Classification de la liaison

30 sept (j)

14) Variation: La liaison variable

Lectures: V 165-176, C 163-173, Ranson 2008

EXPOSÉ 1D: Ranson 2008

Exercice 15: Les facteurs qui influencent la liaison variable

SEMAINE 8

5 oct (m)

15) Principes de base et phonétique contrastive: L'élision du e muet

Lecture: V 177-193, C 175-185

Exercice 16: L'élision du e muet: idées de base

7 oct (j)

mi-point du semestre

16) Variation: L'élision du e muet (1)

Lecture: Hansen 1994

EXPOSÉ 1E: Hansen 1994

Exercice 17 (A): Les facteurs qui influencent l'élision du e muet

SEMAINE 9

12 oct (m)

17) Variation: L'élision du e muet (2)

Lecture: Racine et Grosjean 2002

EXPOSÉ 1F: Racine et Grosjean 2002

Exercice 17 (B): Les facteurs qui influencent l'élision du e muet

14 oct (j)

Jour de congé ! Ne venez pas en classe ! (Je serai à un congrès à Indiana University)

SEMAINE 10

19 oct (m)

18) Phonétique contrastive: Les voyelles fermées /i/, /u/ et /y/ et les semi-voyelles /j/, /w/ et /ɥ/

Lectures: V 41-47, V 101-104, C 13-26, C 91-96

Exercice 18: Les voyelles fermées /i/, /u/ et /y/ et les semi-voyelles /j/, /w/ et /ɥ/

21 oct (j)

Dernier jour de se retirer du cours avec une note de WP ('midpoint withdrawal deadline')

19) Phonétique contrastive: Distribution des voyelles en contraste avec les semi-voyelles

RENDEZ par ELC mail avant 17h le Projet de phonétique corrective 6-9

Lectures: V 194-206, C 187-206

Exercice 19: Distribution des voyelles en contraste avec les semi-voyelles

SEMAINE 11

26 oct (m)

20) Principes de base et phonétique contrastive: Voyelles moyennes

Lectures: V 84-100, V 104-110, C 77-90, C 96-105

Exercice 20: Voyelles moyennes: idées de base

28 oct (j)

21) Variation: La distribution des voyelles moyennes

Lecture: V 128-137, [Blanchet 1993]

Exercice 21: La distribution des voyelles moyennes

SEMAINE 12

2 nov (m)

RENDEZ par ELC mail avant 17h les données et résultats de votre projet de recherche

22) Principes de base et phonétique contrastive: Voyelles nasales

Lectures: V 111-122, C 107-130

Exercice 22: Voyelles nasales: idées de base

4 nov (j)

23) Variation: Voyelles nasales

Lectures: V 122-127, V141-142, Taylor 1996

EXPOSÉ 1G: Taylor 1996

Exercice 23: La variation diatopique dans les voyelles nasales

SEMAINE 13

9 nov (m) POSTEZ sur ELC avant 12h votre projet de recherche (1ère version) pour votre partenaire

24) L'intonation

Lectures: V 62-73, V 220-229, C 41-60, C 225-238

Exercice 24: L'intonation

11 nov (j) IMPRIMEZ et APPORTEZ en classe la version du Projet de recherche de votre partenaire que vous avez corrigée. POSTEZ-le sur ELC avant 12h

CHOISISSEZ en classe la date de votre Exposé 2.

25) Jour de rattrapage et révision pour l'Examen 2

Exercice 25: Révision pour l'Examen 2

SEMAINE 14

16 nov (m) **26) Examen 2, basée sur les Exercices 14-24**

Réviser les anciens examens (les sections indiquées dans l'Exercice 25) et étudiez pour l'Examen 2

18 nov (j) **27) Révision pour l'examen final**

Exercice 26: Révision pour l'examen final

19 nov (v) RENDEZ au professeur par ELC mail avant minuit votre projet de recherche (1ère version)

SEMAINE 15 Cette semaine vous passerez par mon bureau pour faire l'enregistrement de fin de cours pour le projet de phonétique corrective.

30 nov (m) RENDEZ par ELC mail avant 17h le Projet de phonétique corrective 10-15

28) Exposé 2 (1)

2 déc (j) **29) Exposé 2 (2)**

3 déc (v) RENDEZ par ELC mail avant minuit votre projet de recherche (2^e version), si vous voulez.

Examen final: le jeudi 9 décembre, 12h00 à 15h00, Gilbert 350K